

令和5年度

航空学生

英語記述

(試験問題・解答用紙)

問題数 2題

試験時間 30分

1 受験心得

- (1) 指示があるまで問題を開いてはいけません。
- (2) 問題の内容に関する質問には一切回答しません。
- (3) 試験時間中はすべて係員の指示に従って下さい。
- (4) 受験番号・氏名を下の欄に記入して下さい。(「受験番号」欄は受験票にある受験番号を記入して下さい。)
- (5) 携帯電話等の電源を切り、使用できない状態にしておいて下さい。

2 解答方法

解答は、鉛筆又はシャープペンシル(HB以上の濃さ)を使用して下さい。

受験番号	氏名

得点	点検者

(裏面白紙)


No. 1 次の英文を読み、以下の問いに答えよ。


この部分に記載されている文書につきましては、著作権上の
問題から掲載することができませんので、ご了承ください。

「Bites of Britain, Tastes of Japan」 Dominic Cheetham より

問1 下線部①の後に省略された語を補うとき、以下の（ ）に当てはまる語を本文から抜き出せ。

この部分に記載されている文書につきましては、著作権上の問題から掲載することができませんので、ご了承ください。

問2 ②  を適当な形に変えて書け。

問3 下線部③  が指している内容を日本語で詳しく説明せよ。

問4 空欄④に入る前置詞として適当なものを選び、その番号を書け。

- (1) この部分に記載されている文書に
(2) つきましては、著作権上の問題か
(3) ら掲載することができませんので、
(4) ご了承ください。

問5 次の(1)～(4)のうち、本文の内容に一致する組合せを選び、その番号を書け。

- ア 筆者は、翻訳書がいい本かどうかだけでなく、いい翻訳かどうかにも気にしている。
イ 他の言語から英語に翻訳された本の表紙に、翻訳者の名前が載ることは珍しい。
ウ 翻訳者には、訳文の言語よりも原文の言語における文章力が求められている。
エ いい翻訳もあれば悪い翻訳もあることは、多くの人が知っていることである。

- (1) ア — イ
(2) イ — ウ
(3) イ — エ
(4) ウ — エ

 : 著作権上の問題に該当する箇所

No. 2 次の英文を読み、以下の問いに答えよ。

この部分に記載されている文書につきましては、著作権上の
問題から掲載することができませんので、ご了承ください。

この部分に記載されている文書につきましては、著作権上の
問題から掲載することができませんので、ご了承願います。


「日英対訳 世界が驚いた重大事件トップ 20」 ニーナ・ウェグナーより

問 1 空欄①に入る語として適当なものを選び、その番号を書け。



- (1) この部分に記載されている文書に
- (2) つきましては、著作権上の問題か
- (3) ら掲載することができませんので、
- (4) ご了承願います。

問 2 下線部②を適当な形に変えて書け。

問 3 下線部③の  が指している内容を日本語で詳しく説明せよ。

問 4 ④  を適当な形に変えて 1 語で書け。

問 5 下線部⑤が指している内容を本文から英語 2 語で抜き出せ。

問 6 下線部⑥の文中にある 3 つの  のうち、他の 2 つと異なるものを指すのは何番
目の  か書け。

 : 著作権上の問題に該当する箇所

問7 空欄⑦に入る前置詞として適当なものを選び、その番号を書け。

- (1) この部分に記載されている文書に
- (2) つきましては、著作権上の問題か
- (3) ら掲載することができませんので、
- (4) ご了承願います。


問8 下線部⑧が和文と同じ意味になるように（ ）内の語句を並べ替えたとき、ア～カのうち2番目と5番目となる記号を書け。

「宇宙飛行士たちが宇宙船で手に入る材料のみを使って」

この部分に記載されている文書につきましては、著作権上の問題から掲載することができませんので、ご了承願います。

2番目 () 5番目 ()

問9 下線部⑨が  となるように空欄に入る適当な語を書け。

 : 著作権上の問題に該当する箇所